

Inhaltsverzeichnis

Schlauchkupplungen für Außeneinband - System Storz <i>Hose couplings for external binding Storz</i>	6
Festkupplungen mit Innengewinde - System Storz <i>Adapters with female thread Storz</i>	7
Festkupplungen mit Außengewinde - System Storz <i>Adapters with male thread Storz</i>	8
Blindkupplungen - System Storz <i>Blank caps Storz</i>	9
Festkupplungen mit metallischer Dichtfläche <i>Adapters with metal sealing surface</i>	9
Deckkapseln mit Dreikant und Flachdichtring <i>End caps with triangular boss and gasket</i>	10
Übergangsstücke - System Storz <i>Hose adapters (Reducers) Storz</i>	11
Kupplungsschlüssel - System Storz <i>Spanners for couplings Storz</i>	11
Haltescheiben für Armaturen - System Storz <i>Holdnig devices for fittings Storz</i>	12
Schlauchkupplungen für Außeneinband GOST 28352 - 89 <i>Hose couplings for external binding GOST 28352 - 89</i>	12
Festkupplungen mit Innen- und Außengewinde GOST 28352 - 89 <i>Adapters with female and male thread GOST 28352 - 89</i>	13
Blindkupplungen GOST 28352 - 89 <i>Blank caps GOST 28352 - 89</i>	14
Übergangsstücke GOST 28352 - 89 <i>Hose adapters (Reducers) GOST 28352 - 89</i>	14
Kupplungen nach Französischem Standard DSP <i>Couplings according French Standard (DSP)</i>	15

Andere Kupplungen auf Anfrage.

Other connectors available on request.

Alle Abbildungen, Beschreibungen, Tabellen, Abmessungen und Gewichte sind nur annähernd maßgebend. Im Zuge der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns Änderungen und Produkthanpassungen vor.

All illustrations, descriptions, tables, measurements and weights apply only approximately. We reserve our right to introduce changes and product updates in the course of technical development.

Hydrantenstandrohre für Unterflurhydranten..... <i>Standpipes for underground hydrants</i>	16
Saugkörbe mit Rückschlagklappe..... <i>Suction strainers</i>	17
Kellersaugkörbe mit Rückschlagklappe..... <i>Low level strainers with non-return clapper</i>	17
Drahtschutzkörbe für Saugleitungen..... <i>Wire mesh basket for suction strainer</i>	18
Sammelstücke mit Rückschlagklappe..... <i>Clappered siameses</i>	18
Verteiler mit Kugelhahnabsperrung..... <i>Dividers with ball valves</i>	19
Verteiler mit Ventilabsperrung..... <i>Dividers with screw down valves</i>	19
Schlauchbrücke..... <i>Hose protection ramp</i>	20
Schlauchabsperrung mit Kugelhahn..... <i>Hose shut-offs ball valve</i>	21
Stützkrümmer..... <i>Branchpipe holder</i>	21
Schlauchwaschapparat..... <i>Hose washing attachment</i>	22
Boje für Saugkörbe..... <i>Suction strainer float</i>	22
Zumischer..... <i>Foam Inductors</i>	23
Ansaugschläuche für Zumischer..... <i>Pick-up hoses for foam liquids</i>	23
Schwerschäumrohre..... <i>Heavy foam nozzles</i>	24
Mittelschäumrohre..... <i>Medium foam nozzles</i>	25
Vollstrahlrohre ohne Absperrung..... <i>Full jet branchpipes without shut-off</i>	25
Mehrzweckstrahlrohre..... <i>Jet / spray branchpipes</i>	26
Wasserstrahlrohre mit Kugelhahnabsperrung..... <i>Water nozzles with ball valves</i>	26
Hohlstrahlrohr Turbo Jet 2011..... <i>Water nozzle Turbo Jet 2011</i>	27
Schwerschäumaufsatz für Turbo Jet 2011..... <i>Foam attachment for Turbo Jet 2011 nozzle</i>	27

Hohlstrahlrohr TURBOSUPON..... <i>Water nozzle TURBOSUPON</i>	28
Schwerschäumaufsatz für TURBOSUPON..... <i>Foam attachment for Turbosupon nozzle</i>	28
Wasserstrahlrohre Turbo..... <i>Water nozzles Turbo</i>	29
CAFS-Strahlrohr..... <i>Compressed foam nozzle</i>	29
Turbo-Spritzen HDPN40..... <i>Turbo-Nozzles HD PN 40</i>	30
Schäumaufsatz für Hochdruckpistole HD PN 40..... <i>Foam attachment for HD PN 40</i>	30
Pulverpistole..... <i>Powder extinguishing nozzles</i>	31
Wasserschilde..... <i>Water shields</i>	31
Eurospritzen für Hydranten..... <i>Fire hydrant nozzles</i>	32
Schlauchanschlussventile (Feuerhähne)..... <i>Landing valves</i>	32
Druckventile für Feuerwehrrpumpen..... <i>Pressure valves for fire fighting pumps</i>	33
Rohrgewindetabelle..... <i>Table of pipe threads</i>	33

Standard Ausführung mit Aluminiumkupplungen Storz.
Mögliche Ausführungen mit Messingkupplungen Storz oder Aluminiumkupplungen GOST.
Produkte mit anderen Kupplungen auf Anfrage.

Standard products with aluminium fittings Storz.
Products available also with brass fittings Storz or aluminium fittings GOST.
Products with other fittings on request.

Alle Abbildungen, Beschreibungen, Tabellen, Abmessungen und Gewichte sind nur annähernd maßgebend. Im Zuge der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns Änderungen und Produktpassungen vor.

All illustrations, descriptions, tables, measurements and weights apply only approximately. We reserve our right to introduce changes and product updates in the course of technical development.

Schlauchkupplungen für Außeneinband - System Storz

Hose couplings for external binding Storz

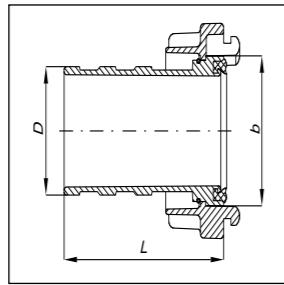
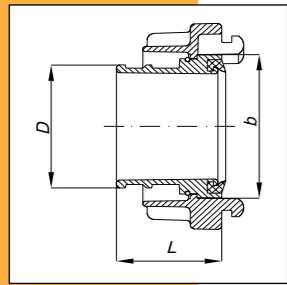
Рукавные головки по системе Storz



Aluminiumlegierung, Dichtung Nitril-Kautschuk
Aluminium alloys, seal nitrile-rubber
Алюминиевый сплав, резиновое уплотнение

Messing, Dichtung Nitril-Kautschuk
Brass, seal nitrile-rubber
Латунь, резиновое уплотнение

Edelstahl, Dichtung Viton grün
High grade steel, seal viton green
Кислотостойкая сталь, уплотнение viton



Druck- und Saugkupplungen (DS) sind für Schnellkuppeln von Schläuchen und Pumpen, Hydranten, Verteiler, Strahlrohren und anderer Brandschutzausrüstung vorgesehen. Schlauchkupplungen werden paarweise gehandelt

The delivery and suction (DS) couplings are designed for quick connection of delivery or suction hoses with adapters of pumps, hydrants, dividers, inductors, branchpipes and other firefighting equipment. Couplings are sold in pairs.

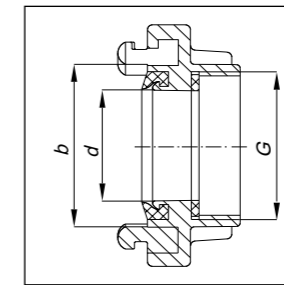
Рукавные головки напорные и всасывающие (DS) предназн. для соединения пожарных рукавов с муфтовыми головками насосов, гидрантов, пеносмесителей и пожарных стволов. Продаются парами.

Nominalgröße Size Типоразмер	Ident.-Nr. Ident.-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Schlauch-Innen-Ø For hose i.d. Внутренний диаметр рукава	Länge Einbindestutzen Length tail piece Длина втулки	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b [mm]	D [mm]	L [mm]	[kg/Pair/pair]	
25 PN	01011000000	31	25	56	0,180	Druck
25/D-DS	01011100000	31	25	56	0,180	dimensional / dimensions of DIN
52/C	01031500000	66	38	90	0,400	Saug
52/C	01012400000	66	42	55	0,680	
52 PN	01012000000	66	52	55	0,600	Druck
52/C	01012100000	66	52	55	0,660	dimensional / dimensions of DIN
52 PN	01022000000	66	52	90	0,700	Saug
52/C-DS	01022100000	66	52	90	0,730	dimensional / dimensions of DIN
65	01023000000	81	65	100	0,950	Saug
75/B	01031600000	89	65	125	1,450	Saug
75 PN	01014000000	89	75	60	1,010	Druck
75/B	01014100000	89	75	60	1,030	dimensional / dimensions of DIN
75 PN	01024000000	89	75	125	1,410	Saug
75/B-DS	01024100000	89	75	125	1,470	dimensional / dimensions of DIN
110/A-DS	01031400000	133	90	170	2,950	Saug
110	01017100000	133	100	110	2,660	Druck
110A	01017100000	133	100	110	2,760	dimensional / dimensions of DIN
110-DS	01027000000	133	100	170	3,270	Saug
110/A-DS	01027100000	133	100	170	3,350	dimensional / dimensions of DIN
110 PN	01016000000	133	110	103	2,570	Druck
110/A	01016100000	133	110	103	2,660	dimensional / dimensions of DIN
110 PN	01026000000	133	110	170	3,120	Saug
110/A-DS	01026100000	133	110	170	3,210	dimensional / dimensions of DIN

Festkupplungen mit Innengewinde - System Storz

Adapters with female thread Storz

Муфтовые головки по системе Storz



Festkupplungen mit Innengewinde verbinden Brandschutzgeräte mit Außengewinde-Anschluß mit Druck- oder Saugschläuchen.

The delivery or delivery-suction (DS) adapters with female thread are used to connect fire fighting equipment with male thread ends with delivery or suction hoses.

Муфтовые головки напорные и всасывающие (DS) предназначены для соединения пожарных рукавов с оборудованием с наружной резьбой.

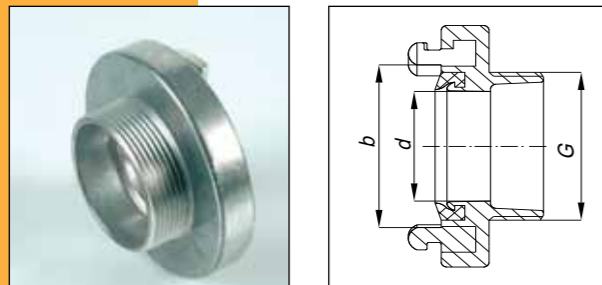
Nominalgröße Size Типоразмер	Ident.-Nr. Ident.-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Innengewinde Female thread Внутренняя резьба	Innen-Ø Inside dia. Диаметр отверстия	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b [mm]	G	d [mm]	[kg]	
25 PN	01041000000	31	G 1	18	0,070	
25/D-DS	01041100000	31	G 1	18	0,070	dimensional / dimensions of DIN
52/C	01043000000	66	G 1½	36,5	0,260	
52 PN	01042000000	66	G 2	44,5	0,240	
52/C	01042100000	66	G 2	44,5	0,240	dimensional / dimensions of DIN
52/DS	01042500000	66	G 2	44,5	0,240	
52/C-DS	01042800000	66	G 2	44,5	0,240	dimensional / dimensions of DIN
52/C	01043300000	66	G 2½	44	0,270	
75 PN	01044000000	89	G 2½	64,5	0,390	
75/B	01044100000	89	G 2½	64,5	0,400	dimensional / dimensions of DIN
75/DS	01044500000	89	G 2½	64,5	0,390	
75/B-DS	01104430000	89	G 2½	64,5	0,400	dimensional / dimensions of DIN
75/B	01045000000	89	G 3	64,5	0,470	dimensional / dimensions of DIN
75/DS	01045600000	89	G 3	64,5	0,470	
75/B-DS	01045800000	89	G 3	64,5	0,470	dimensional / dimensions of DIN
75/B	01063800000	89	G 2½	60	0,950	drehbar / swivelling
75/B	01061100000	89	G 3	60	0,950	drehbar / swivelling
110 PN	01046000000	133	G 4	100	0,930	
110/A-DS	01046100000	133	G 4	100	0,930	dimensional / dimensions of DIN
110/A-DS	01047000000	133	G 4½	100	0,930	dimensional / dimensions of DIN

Einige Größen vorhanden aus ABS-Kunststoff.
Certain sizes available in ABS.

Festkupplungen mit Außengewinde - System Storz

Adapters with male thread Storz

Цапковые головки по системе Storz



Festkupplungen mit Außengewinde verbinden Brandschutzgeräte mit Innengewinde-Anschluß mit Druck- oder Saugschläuchen.

The delivery or delivery-suction (DS) adapters with male thread are used to connect fire fighting equipment or other installations with female thread ends with delivery or suction hoses.

Цапковые головки напорные и всасывающие (DS) предназначены для соединения пожарных рукавов с оборудованием с внутренней резьбой.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Außengewinde Male thread Наружная резьба	Innen-Ø Inside dia. Диаметр отверстия	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b [mm]	G	d [mm]	[kg]	
25/D-DS	01051000000	31	G 1	18	0,070	
52	01052400000	66	M60x2	32	0,250	
52/C	01053000000	66	G 1½	32	0,240	
52/C	01052000000	66	G 2	32	0,220	
52/C-DS	01052600000	66	G 2	32	0,230	
75/B	01054000000	89	G 2½	64,5	0,400	
75/B-DS	01054400000	89	G 2½	64,5	0,410	
75/B	01055000000	89	G 3	64,5	0,380	
75/B-DS	01053400000	89	G 3	64,5	0,390	
75	01060600000	89	M80x2	64,5	0,440	
110/A-DS	01056000000	133	G 4	100	0,960	
110/A-DS	01057000000	133	G 4½	100	0,980	
110-DS	01060500000	133	M120x2	100	0,960	

Einige Größen vorhanden aus ABS-Kunststoff.
Certain sizes available in ABS.

Blindkupplungen - System Storz

Blank caps Storz

Головки-заглушки по системе Storz



Blindkupplungen dienen zum Verschluss von Storz-Anschlüssen an Rohren, Armaturen und Apparaten.

Blank caps are used to shut Storz connections fitted on pipes, fittings and other equipment.

Головки-заглушки предназначены для заглушения пожарного оборудования с муфтовыми и цапковыми головками.

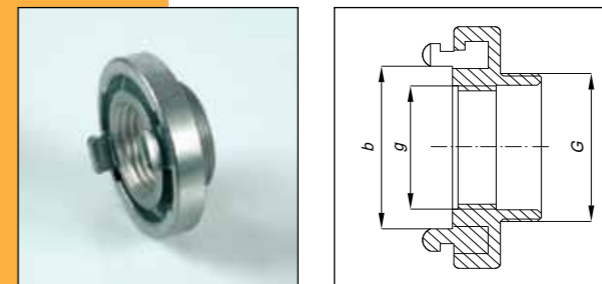
Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Baulänge Face-to-face length Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b [mm]	L [mm]	[kg]	
25 PN	01071000000	31	28	0,090	
25/D-DS	01071100000	31	28	0,090	dimensional / dimensions of DIN
52 PN	01072000000	66	36	0,350	
52/C-DS	01072100000	66	43	0,470	dimensional / dimensions of DIN
75 PN	01074000000	89	40	0,530	
75/B-DS	01074000000	89	45	0,530	dimensional / dimensions of DIN
110 PN	01076000000	133	46	1,310	
110/A-DS	01076100000	133	48	1,370	dimensional / dimensions of DIN

Einige Größen vorhanden aus ABS-Kunststoff.
Certain sizes available in ABS.

Festkupplungen mit metallischer Dichtfläche

Adapters with metal sealing surface

Цапковые головки с металлической уплотняющей поверхностью



Festkupplungen mit metallischer Dichtfläche kommen in Einsatz insbesondere bei Armaturen und anderen Einrichtungen, die sich im Freien befinden, und bei denen die Dichtung starker Alterung ausgesetzt ist oder abhanden kommen kann (Überflurhydranten).

Adapters with metal sealing surface are designed for fittings and equipment situated in the open, and whose seal is subject to rapid aging or could be lost (pillar hydrants).

Цапковые головки с металлической уплотняющей поверхностью монтируются в наземных гидрантах и предназначены для присоединения пожарных рукавов и другого стандартного оборудования.

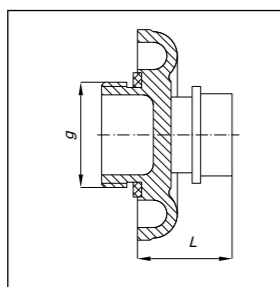
Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Außengewinde Male thread Наружная резьба	Rund-Innen- Gewinde Round female thread Круглая резьба	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b [mm]	G	g	[kg]	
52/C	01053500000	66	G 2	Rd 50 x 1/6	0,220	dimensional / dimensions of DIN
75/B	01055500000	89	G 2½	Rd 65 x 1/6	0,380	dimensional / dimensions of DIN
110/A	01057500000	133	G 4	Rd 105 x 1/4	1,060	dimensional / dimensions of DIN

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Deckkapseln mit Dreikant und Flachdichtring

End caps with triangular boss and gasket

Гидрантовые головки-заглушки



Deckkapseln mit Dreikant sind zum Einschrauben in Festkupplungen mit metallischer Dichtfläche geeignet. Die Abdichtung erfolgt über Flachdichtring. Öffnen und Schließen ist nur mittels Überflurhydrantenschlüssel möglich.

End caps with triangular boss are suitable to be screwed into the adapters with metal sealing surface. Leak-tightness is achieved with a gasket. Opening and closing only with a pillar hydrant key.

Гидрантовые головки-заглушки предназначены для закрытия цапковых головок с металлической уплотняющей поверхностью. Треугольный выступ предохраняет перед откручиванием заглушек посторонними лицами.

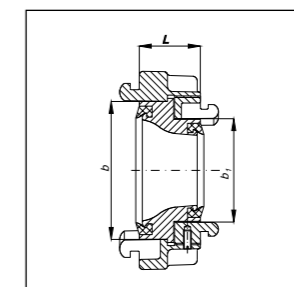
Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Rund-Außen-Gewinde Round male thread Круглая резьба	Baulänge Face-to-face length Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		g	L [mm]	[kg]	
52/C	01072800000	Rd 50 x 1/6	43	0,300	
75/B	01074800000	Rd 65 x 1/6	45	0,460	
110/A	01076500000	Rd 105 x 1/4	52	0,990	

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Übergangsstücke - System Storz

Hose adapters (Reducers) Storz

Переходные головки по системе Storz



Die Übergangsstücke werden zum Übergang von einer Kupplungsgröße auf eine andere eingesetzt.

The hose adapters are applied for connections of delivery hoses with different inside dia. or to connect the hoses to equipment with adapter size other than hose couplings.

Переходные головки предназначены для соединения напорных пожарных рукавов разных диаметров с собой или с муфтовыми и цапковыми головками другой вел. чем головки рукавов.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Baulänge Face-to-face length Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b/b ₁ [mm]	L [mm]	[kg]	
52-25	01082000000	66/ 31	33,5	0,370	
52-25/C-D	01082100000	66/ 31	33,5	0,370	dimensional / dimensions of DIN
75-52	01084000000	89/ 66	39	0,630	
75-52/B-C	01084100000	89/ 66	39	0,630	dimensional / dimensions of DIN
110-75	01086000000	133/ 89	45,5	1,660	
110-75/A-B	01086100000	133/ 89	45,5	1,660	dimensional / dimensions of DIN

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Kupplungsschlüssel - System Storz

Spanners for couplings Storz

Ключи к соединительным головкам по системе Storz



Kupplungsschlüssel für Schnellkupplungen System Storz ermöglichen das leichte Verbinden und Trennen von Kupplungen.

The spanners are designed for Storz system couplings to help connect or disconnect them.

Ключи предназначены для облегчения соединения головок по системе Storz

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Length Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
110-75-52-42	01100100000	380	100	8		Stahl / steel
110-75-52	01100200000	370	120	8		Stahl / steel

Haltescheiben für Armaturen - System Storz

Holding devices for fittings Storz

Головки для крепления оборудования по системе Storz



Haltescheiben dienen zur festen Lagerung von Armaturen versehenen mit Storz-Festkupplungen.

The adapters are destined for connections fire fighting equipment in fire fighting vehicle.

Головки предназначены для крепления противопожарного оборудования на пожарных машинах.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
25/D	01061300000	31	0,050	
52/C	01061400000	66	0,185	
75/B	01061500000	115	0,335	
110/A	01061200000	133	0,755	

Schlauchkupplungen für Außeneinband GOST 28352 - 89

Hose couplings for external binding GOST 28352 - 89

Рукавные головки по системе ГОСТ 28352 - 89



Aluminiumlegierung, Dichtung Nitril-Kautschuk
Aluminium alloys, seal nitrile-rubber
Алюминиевый сплав, резиновое уплотнение

Druck- und Saugkupplungen (DS) sind für Schnellkuppeln von Schläuchen und Pumpen, Hydranten, Verteiler, Strahlrohren und anderer Brandschutzausrüstung vorgesehen. Schlauchkupplungen werden paarweise gehandelt

The delivery and suction (DS) couplings are designed for quick connection of delivery or suction hoses with adapters of pumps, hydrants, dividers, inductors, branchpipes and other firefighting equipment. Couplings are sold in pairs.

Рукавные головки напорные и всасывающие (DS) предназн. для соединения пожарных рукавов с муфтовыми головками насосов, гидрантов, пеносмесителей и пожарных стволов. Продаются парами.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов b [mm]	Schlauch-Innen-Ø For hose i.d. Внутренний диаметр рукава D [mm]	Gewicht Weight Масса [kg/Pair/pair]	Hinweise Remarks Замечания
50	01030300000	78	52	0,550	
70	01030600000	95	65	0,750	
80	01030700000	107	65	1,200	
80	01030800000	107	75	1,200	
125-DS	01031200000	166	125	4,100	
150	01031300000	176	150	2,450	

Festkupplungen mit Innen- und Außengewinde GOST 28352 - 89

Adapters with female and male thread GOST 28352 - 89

Напорные головки ГОСТ 28352 - 89



Festkupplungen mit Innen- oder Außengewinde verbinden Brandschutzgeräte mit Gewinde-Anschluß mit Druck- oder Saugschläuchen.

The delivery or delivery-suction (DS) adapters with male or female thread are used to connect fire fighting equipment with thread ends with delivery or suction hoses.

Напорные головки муфтовые и цапковые предназначены для соединения пожарных рукавов с оборудованием с наружной резьбой.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов b [mm]	Innengewinde Female thread Внутренняя резьба	Außengewinde Male thread Наружная резьба	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
50	01062400000	78	G 2		0,195	
50	01061900000	78		G 2 z	0,200	
70	01062900000	95	G 2		0,330	
70	01062800000	95	G 2½		0,330	
70	01065300000	95		G 2½ z	0,500	
80	01063500000	107	G 2		0,410	
80	01063000000	107	G 2½		0,500	
80	01062000000	107		G 2½ z	0,500	
80	01063100000	107	G 3		0,410	
80	01062100000	107		G 3 z	0,450	
80	01062200000	107		M80x2 z	0,420	
125	01063300000	166		G 4 z	1,000	
125	01063400000	166		G 4 z	1,000	drehbar / swivelling
125	01063200000	166	G 4½		1,000	
125	01062300000	166	G 5		1,100	
125	01061800000	166		M110x2 z	0,900	
150	01065200000	176	G 6		1,245	

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Blindkupplungen GOST 28352 - 89

Blank caps GOST 28352 - 89

Головки-заглушки ГОСТ 28352 - 89



Blindkupplungen dienen zum Verschluss von GOST-Anschlüssen an Rohren, Armaturen und Apparaten.

Blank caps are used to shut GOST connections fitted on pipes, fittings and other equipment.

Головки-заглушки предназначены для заглушения пожарного оборудования с муфтовыми и цапковыми головками.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		b [mm]	[kg]	
50	01078000000	78	0,300	
70	01078100000	95	0,520	
80	01078200000	107	0,600	
125	01078300000	166	1,500	
150	01078700000	176	1,900	

Übergangsstücke GOST 28352 - 89

Hose adapters (Reducers) GOST 28352 - 89

Переходные головки ГОСТ 28352 - 89



Die Übergangsstücke werden zum Übergang von einer Kupplungsgröße auf eine andere eingesetzt.

The hose adapters are applied for connections of delivery hoses with different inside dia. or to connect the hoses to equipment with adapter size other than hose couplings.

Переходные головки предназначены для соединения напорных пожарных рукавов разных диаметров с собой или с муфтовыми и цапковыми головками другой вел. чем головки рукавов.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[kg]	
70-50	01088700000	95 / 78	0,600	
70-50	01088300000	95 / 78	0,700	drehbar / swivelling
80-50	01088800000	107 / 78	0,600	
80-50	01088900000	107 / 78	0,900	drehbar / swivelling
80-70	01089000000	107 / 95	0,600	
80-70	01088400000	107 / 95	1,000	drehbar / swivelling
125-80	01088500000	166 / 107	2,200	
125-80	01088600000	166 / 107	2,600	drehbar / swivelling

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Kupplungen nach Französischem Standard DSP

Couplings according French Standard (DSP)

Соединительные головки (DSP)



Schlauchkupplungen

Hose couplings.

Головки рукавные напорные и всасывающие (DS)

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Schlauch-Innen-Ø For hose i.d. Внутренний диаметр рукава	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[mm]	[kg/para/pair]	
40	01030200000	55	38	0,260	glatt / smooth
40	01031700000	55	45	0,260	



Festkupplungen mit Innen- oder Außengewinde

Adapters with female and male thread.

Муфтовые и цапковые головки.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Innengewinde Female thread Внутренняя резьба	Außengewinde Male thread Наружная резьба	Gewicht Weight Масса
		[mm]			[kg]
40	01064300000	55	G 1½		0,200
40	01064500000	55		G 1½ z	0,200
40	01064400000	55	G 2		0,200
40	01064600000	55		G 2 z	0,200
65	01064700000	84	G 2½		0,300
65	01064800000	84		G 2½ z	0,300

Festkupplungen mit Verriegelung vorhanden / Adapres available with locking ring



Blindkupplungen.

Blank caps.

Головки-заглушки.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Knaggenabstand Lug spacing Диаметр зацепов	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[kg]	
40	01078500000	55	0,150	mit Verriegelung / with locking ring
65	01078600000	84	0,290	mit Verriegelung / with locking ring

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Hydrantenstandrohre für Unterflurhydranten

Standpipes for underground hydrants

Колонки пожарные



Hydrantenstandrohre dienen zur Entnahme von Wasser aus den örtlichen Unterflurhydranten.

For drawing water from the local underground hydrants.

Колонки пожарные предназначены для черпания воды из подземных гидрантов.

Eingang Inlet Входное отверстие	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выходное отверстие	Höhe Height Высота [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Tiefe Depth Глубина [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
80	02060300000	1x52/C	835	330	105	4,200	
80	02060100000	1x75/B	845	330	126	4,500	
80	02061000000	2 x 52/C	980	330	105	5,650	
80	02062200000	2 x 75/B	1040	330	170	9,000	Wasserzähler QN6
80	02062000000	2 x 75/B	1050	340	126	6,900	PN-73/M-51154
100	02062300000	2 x 75/B				8,500	



Schlüssel für Überflurhydranten
Actuating keys for pillar hydrants
Ключи для наземных гидрантов

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Length Длина [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Tiefe Depth Глубина [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]
01100300000	360	70	8	0,720



Schlüssel für Unterflurhydranten und Schieber
Actuating keys for underground hydrants, inlet with square nuts 32 mm
Ключи для подземных гидрантов

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Höhe Height Высота [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Tiefe Depth Глубина [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
01100400000	1100	420	50	5,400	DIN 3223

Saugkörbe mit Rückschlagklappe

Suction strainers

Сетка всасывающая прямая



Der Saugkorb markiert den Anfang der Saugleitung und verhindert das Eindringen von Verschmutzungen in die Pumpen. Er ist mit einem Rückschlagventil und ein Bügel zur Befestigung von Boje ausgestattet.

The suction strainer makes an initial element of the suction line and prevents suction pumps from entering of large impurities. It is equipped with the non-return valve and the lug for fasten a float.

Сетка всасывающая прямая представляет собой начало всасывающей рукавной линии и предохраняет перед находящимися в воде загрязнениями. Сетка снабжена клапановым вентиляем для поддержания столба воды при прекращении всасывания и ухом для крепления поплавка.

Nenngröße Nominal size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Höhe Height Высота [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Tiefe Depth Глубина [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
45	02051000000	52/C	155	130	130	1,000	DIN 14 362
65	02052000000	75/B	208	184	184	2,300	DIN 14 362
100	02053000000	110/A	252	233	233	4,800	PN-86/M-51152
125	02053300000	125	310	282	282	7,800	
150	02054100000	G 5 A	370	316	316	10,500	
150	02054000000	150	385	316	316	12,350	3 Knaggen / 3 lugs

Kellersaugkörbe mit Rückschlagklappe

Low level strainers with non-return clapper

Сетка всасывающая угловая



Der Kellersaugkorb dient zum Absaugen von Wasser aus überfluteten Räumen und verhindert das Eindringen von Verschmutzungen in die Pumpen. Die Konstruktion ermöglicht das Absaugen bis nahezu auf den Boden (ca. 20mm). Der Kellersaugkorb ist mit einem Rückschlagventil ausgestattet.

The suction strainer is especially suited for pumping water out of any cellar compartments leaving it up to 20 mm level and prevents pumps from large impurities. A built-in non-return clapper prevents from emptying of the suction hose when the process is interrupted.

Сетка всасывающая угловая представляет собой начало рукавной линии и предохраняет перед находящимися в воде загрязнениями. Сетка снабжена клапановым вентиляем для поддержания столба воды при прекращении всасывания и особенно приспособлена для осушения подвалов и погребов до уровня 20 мм.

Nenngröße Nominal size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Höhe Height Высота [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Tiefe Depth Глубина [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
45	02056000000	52/C	226	122	174	1,600	
65	02057000000	75/B	215	126	176	1,850	
100	02058000000	110/A	235	300	240	4,000	PN-86/M-51152

Drahtschutzkörbe für Saugleitungen

Wire mesh basket for suction strainer

Сито всасывающей сетки



Drahtschutzkörbe verhindern das Verstopfen des Saugkorbes. Maßangaben für den zusammengelegten Zustand.

Prevents clogging of the suction strainers. Dimensions when folded.

Сито предохраняет всасывающую сетку перед находящимися в воде загрязнениями. Размеры в сложенном состоянии.

Nenngröße Nominal size Вход	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса
		[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
100	H2050000006	360	360	140	1,300

Sammelstücke mit Rückschlagklappe

Clappered siameses

Водосборник



Sammelstück dient zur Lieferung von Wasser in eine größere Schlauchlinie aus zwei getrennten Schlauchleitungen. Es ist mit einer Rückschlagklappe ausgestattet – der drucklose Eingang wird automatisch geschlossen.

The clappered siamese is designed to deliver water from two separate supply hose lines to one bigger hose line. It is equipped with a non-return valve for cutting one of the water supply lines in case of decreasing inlet pressure.

Водосборник предназначен для подачи воды в рукав большего размера из двух источников рукавами меньшего размера. Водосборник снабжен клапаном, самопроизвольно закрывающим один из входов в случае значительной разницы в давлении воды между двумя источниками.

Eingang Inlet Вход	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
2 x 75/B	02081000000	110/A	240	265	182	3,300	PN-79/M-51153
2 x 75/B	02081200000	110/A	240	265	182	3,200	dimensional / dimensions of DIN

Verteiler mit Kugelhahnabsperung

Dividers with ball valves

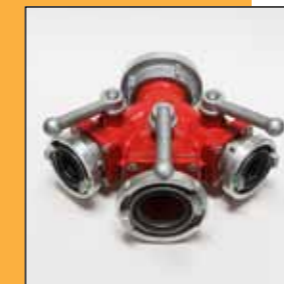
Шаровые разветвления



Verteiler mit Kugelhahnabsperung dienen dazu, das Wasser einer Zuleitung auf mehrere Schlauchleitungen (zwei oder drei) zu verteilen. Jeder Abgang ist durch ein Absperrorgan einzeln absperrbar.

The dividers is designed to divide the flow of water from main hose line into two or three lines. The outlets of this unit are equipped with separate ball valves.

Шаровой разветвления предназначен для разветвления главной рукавной линии на две или три линии. Выходы разветвления снабжены независимыми шаровыми вентилями для перекрытия подачи воды.



Eingang Inlet Вход	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52/C	02044000000	2x25/D+52/C	225	260	160	2,100	
75/B	02041000000	2 x 52/C	235	215	188	3,050	
75/B	02041200000	2 x 75/B	300	286	245	3,400	
75/B PN	02043000000	2x52/C+75/B	328	332	225	5,300	
2 x 75/B	02043600000	2x52/C+75/B	370	360	210	7,000	
2 x G2½A	02043400000	2xG2A + G2½A	360	280	210	5,500	
110/A	02042000000	2 x 75/B	310	286	265	6,000	

Verteiler mit Ventilabsperung

Dividers with screw down valves

Грибковые разветвления



Verteiler mit Ventilabsperung dienen dazu, das Wasser einer Zuleitung auf mehrere Schlauchleitungen (zwei oder drei) zu verteilen. Jeder Abgang ist durch ein Absperrorgan einzeln absperrbar.

The dividers is designed to divide the flow of water from main hose into two or three lines. The outlets of this unit are equipped with separate screw down valves.

Грибковый разветвления предназначен для разветвления главной рукавной линии на две или три линии. Выходы разветвления снабжены независимыми грибовыми вентилями для перекрытия подачи воды.

Eingang Inlet Вход	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
75/B PN	02047000000	2x52/C+75/B	345	375	280	5,800	

Schlauchbrücke

Hose protection ramp

Рукавные мостики



Schlauchbrücke schützt Feuerwehrschräuche von Fahrzeugrädern. Geeignet für 2 Schläuche 52 und 1 Schlauch 75 oder 2 Schläuche 52, 2 Schläuche 75 und 1 Schlauch 110. Hergestellt aus Holzbalken verbunden mit Polypropylene Seide. Gewicht: ca. 12 Kg.

Hose protection ramp used to protect fire hoses from wheels of vehicles. Suitable for 2 hoses 52 and 1 hose 75 or for 2 hoses 52, 2 hoses 75 and 1 hose 110. Made of wooden beams joined with a band of polypropylene silk. Weight: about 12 kg.

Рукавные мостики 50 x 70 x 50 применяется для защиты одного напорного пожарного рукава диаметром 70мм или 80мм и двух напорных рукавов диаметром 50 мм от деформации при проезде транспортных средств. Мостик изготовлен из деревянных брусков, соединенных лентой из полипропиленового волокна. Вес рукавного мостика составляет примерно 12,5 кг.

Eingang Nominal size Вход	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52-75-52	H2324000001	920	700	80	12,500	unfolded
		700	170	180		folded
52-75-110-75-52	H2324000002	1250	700	110	12,500	unfolded
		700	300	200		folded

Schlauchabspernung mit Kugelhahn

Hose shut-offs ball valve

Шаровой клапан



Zum Absperrn von Angriffsleitungen beim Verlängern bzw. zum Abstellen der Förderleitung beim Befüllen.

The hose shut-off with ball valve is designed for fitting up to hose lines and enables to shut-off a flow of extinguishing medium.

Шаровой клапан предназначен для перекрытия подачи огнетушительного средства в рукавную линию

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса
				[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
32	02035000000	52/C	52/C	160	98	155	1,300
40	02036000000	75/B	75/B	165	126	185	2,600
100	02037000000	110/A	110/A	275	182	290	11,000

Stützkrümmer

Branchpipe holder

Угловой соединитель



Zum leichteren Handhabung von Strahlrohren oder zur Montage zwischen zwei Schläuchen, wenn diese über Mauern und Fensterbrüstungen gelegt werden müssen.

The branchpipe holder is designed for more comfortable handling of branchpipes. It can protect the hose if the hose line must be extended across wall edges or window sills.

Угловой соединитель облегчает пользование пожарными стволами и предохраняет рукавную линию от изгиба на краю стен или окон.

Eingang Inlet Вход	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
75/B	02140100000	75/B	375	215	126	1,800	PN-93/M-51074

Schlauchwaschapparat

Hose washing attachment

Рукавная мойка



Schlauchwaschapparat dient zum Waschen von Feuerlöschschläuchen bis zu einer Weite von 110 mm. Druckwirkung lässt den Schlauch von selbst durch den Apparat gleiten.

The hose washing attachment enables washing of the fire hoses nominal size up to 110 mm. The impact of pressure jets imparts a forward movement of the hose.

Рукавная мойка предназначена для основательной промывки пожарных рукавов диаметром до 110 мм. Рукав продвигается через мойку под влиянием водяных струй.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Wassereintritt Water inlet Подключение воды	Höhe Height Высота	Breite Width Ширина	Tiefe Depth Глубина	Gewicht Weight Масса
		[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
02091000000	52/C	297	302	249	5,400

Boje für Saugkörbe

Suction strainer float

Поплавок всасывающей сетки



Boje für Saugkörbe dient dazu, eine optimale Eintauchtiefe des Saubkorbes zu halten.

Suction strainer float is designed to maintain optimal level of the suction strainer.

Поплавок всасывающей сетки удерживает соответствующий уровень погружения рукавной линии с всасывающей сеткой.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Höhe Height Высота	Breite Width Ширина	Tiefe Depth Глубина	Gewicht Weight Масса
	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
02150100000	280	300	300	1,6

Zumischer

Foam Inductors

Смесители



Zumischer bringen flüssige Löschmittelzusätze in einem bestimmten Mischungsverhältnis in eine Schlauchleitung ein. Eine Zumischregelung ist zwischen 0% und 6% möglich. Der Schaummitteleintritt an den Zumischern ist generell System Storz D-25.

The foam inductors are designed to feed foam concentrates at a set mixing rate (between 0-6%) into the hose line. Foam concentrate inlet through adapter 25/D.

Смеситель вводит в заданной пропорции пенообразующее средство в рукавную линию. Пенообразующее средство всасывается через шланг диаметром 19 мм с рукавной головкой 25. Пропорция с водой регулируется 0-6%.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Ein- und Ausgang In- and outlet Вход/Выход	Durchfluss Flow rate Проток	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[l/min]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
Z2R	02110100000	2 x 52/C	200	356	135	152	2,220	PN-75/M-51069
Z4R	02110300000	2 x 52/C	400	362	135	152	2,200	PN-75/M-51069
Z8R	02110500000	2 x 75/B	800	362	135	152	2,565	PN-75/M-51069

Ansaugschläuche für Zumischer

Pick-up hoses for foam liquids

Шланги к смесителям



Zum Ansaugen von Schaummittel. Ausgang mit Schlauchkupplung Storz D-25.

Pick-up hose is used for transportation of foam liquid to foam inductors with 25/D adapter.

Шланги предназначены для доведения к смесителям пенообразующего средства.

Schlauch-Innen-Ø Inside dia Диаметр	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
[mm]			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
19	H2310000002	25/D	1500	55	55	0,550	DIN 14 819
50	H2310000011	52/C	3000	98	98	3,500	do SW 30/S / for SW 30/S

Aluminiumlegierung / Aluminium alloys / Алюминиевый сплав

Schwerschäumrohre

Heavy foam nozzles

Пеногенераторы тяжелой пены



Zum Einsatz mit Zumischern Z2, Z4 und Z8. Rohr aus rostfreiem Stahl, Schutzringe aus Gummi, Handgriffe aus Gummi oder Kunststoff

The foam nozzle serves to make heavy foam with protein or synthetic foam liquids. The nozzle could be equipped with aluminium ball valve. Outlet pipe in stainless steel with handle in rubber.

Пеногенераторы предназначены для производства тяжелой пены с использованием протеиновых и синтетических пенообразующих средств. Пеногенераторы может быть снабжен алюминиевым вентилем. Выходная труба выполнена из кислотостойкой стали с резиновой рукояткой.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Durchfluss Flow rate Пр-льность	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[l/min]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
S 2 (PP 2)	02016100000	52/C	200	636	131	98	1,900	ohne Absperrung/without valve
S 2 (PP 2)	02016000000	52/C	200	748	184	98	2,700	PN-93/M-51068
S 4 (PP 4)	02016400000	52/C	400	742	138	98	3,700	ohne Absperrung/without valve
S 4 (PP 4)	02016300000	52/C	400	866	194	118	4,400	PN-93/M-51068
S 8 (PP 8)	02016600000	75/B	800	846	149	126	3,700	ohne Absperrung/without valve
S 8 (PP 8)	02016700000	75/B	800	975	198	126	4,500	PN-93/M-51068

Wurfweiten und Verschäumungszahlen für Schwer- und Mittelschäumrohren

Throw distances and foam admixing rates for heavy and medium foam nozzles

Дальность струи и степень вспенивания для Пеногенераторы

Zumischrate 3%, Druck 5 bar.

Admixing rate 3%, pressure 5 bar.

Концентрация 3%, рабочее давление 5 бар.

Alle Werte sind ca. Werte, abhängig vom verwendeten Schaumextrakt und der Umgebungstemperatur.

Figures are circa, depending on environment temperature.

Величины параметров определены приблизительно, могут изменяться в зависимости от температуры.

Nenngröße Size Типоразмер	Durchfluss Flow rate Пр-льность	Verschäumung Mixture rate Степень вспенивания	Wurfweite Throw distance Дальность струи
	[l/min]		[m]
S 2 (PP 2)	200	12 - 15	23
S 4 (PP 4)	400	12 - 15	26
S 8 (PP 8)	800	12 - 15	28
M 2 (WP 2)	200	50 - 60	8
M 4 (WP 4)	400	60 - 70	10

Mittelschäumrohre

Medium foam nozzles

Пеногенераторы для средней пены



Zum Einsatz mit Zumischern Z2, Z4 und Z8. Rohr aus rostfreiem Stahl, Schutzringe aus Gummi, Handgriffe aus Kunststoff

The foam nozzle serves to make medium foam with protein or synthetic foam liquids. The nozzle could be equipped with ball valve. Outlet pipe is stainless steel with handle in rubber.

Пеногенераторы предназначены для производства средней пены с использованием протеиновых и синтетических пенообразующих средств. Может быть снабжен шаровым вентилем. Выходная труба выполнена из кислотостойкой стали с резиновой рукояткой.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Durchfluss Flow rate Проток	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[l/min]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
M 2 (WP 2)	02022100000	52/C	200	410	235	205	3,500	ohne Absperrung / without valve
M 2 (WP 2)	02022000000	52/C	200	545	250	205	4,300	DIN 14 366
M 4 (WP 4)	02024000000	52/C	400	500	305	270	4,500	ohne Absperrung /without valve
M 4 (WP 4)	02024100000	52/C	400	630	305	270	5,500	

Vollstrahlrohre ohne Absperrung

Full jet branchpipes without shut-off

Пожарные стволы без вентилля



Erzeugt Vollstrahl.

Water branchpipes designed for making full jet.

Пожарные стволы предназначены для формирования сплошной струи воды.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Ø Düse x Mundstück Nozzle x tip dia. Ø выхода	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52/C	02011000000	12 / 9	375	98	98	0,700	

Mehrzweckstrahlrohre

Jet / spray branchpipes

Пожарные стволы



Mehrzweckstrahlrohre können ausgehend von der Schließstellung, wahlweise Voll- oder Sprühstrahl abgeben. Kennzeichnung der Schaltstellungen am Gehäuse durch Symbole sicht- und fühlbar angebracht.

Water branchpipe is designed for making full jet and spray jet. The ball valve enable a quick start, stop and change the shape of the water stream.

Пожарные стволы предназначены для формирования сплошной и распыленной струи воды. Используемые в стволах шаровые вентили позволяют быстро подать, пересечь или изменить форму струи воды.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Ø Düse x Mundstück Nozzle x tip dia. Ø выхода	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52/C	02011100000	16 / 12	450	98	165	1,380	PN-89/M-51028
75/B	02011300000	22 / 16	500	126	190	2,300	DIN 14 365 / PN-89/M-51028

Wasserdurchfluss und Wurfweiten für Strahlrohre, Druck 5 bar

Water flow and throw distances of the nozzles by inlet pressure 5 bar

Nenngröße Size	Durchfluss / Flow rate		Wurfweiten / Throw distances		Sprühwinkelbreite Spray angle width
	Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	
	[l/min]	[l/min]	[m]	[m]	
52/C	215	215	28	11	1,2
75/B	380	380	32	13	2,0

Wasserstrahlrohre mit Kugelhahnabsperung

Water nozzles with ball valves

Пожарные стволы с шаровыми вентилями



Erzeugt Vollstrahl. Kugelhahnabsperung sichert schnelles und leichtes Schalten.

Water nozzels are destined for making full jet. The ball valves enables a quick start or detachment of the water stream.

Предназначены для формирования сплошной струи воды. Используемые в стволах шаровые вентили позволяют быстро подать или пересечь подачу воды.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса
		[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
25/D	02012000000	224	109	230	0,900
52/C	02012300000	240	109	230	1,150

Hohlstrahlrohr Turbo Jet 2011

Water nozzle Turbo Jet 2011

Пожарный ствол Turbo Jet 2011



Einstellung der Durchflussmenge 100-500 l/min erfolgt mittels Drehring, Sprühstrahl zwischen 0° und min. 110° Sprühwinkel einstellbar. Mit Flash-Over Position. Kupplungsanschluss auch unter Druck drehbar.

Fire nozzle Turbo Jet 2011 equipped with ball valve is used for making full and spray water jets with fluent control of the solid angle of the spray water jets to min. 110°. Flow rate of fire nozzle can be regulated in the range 100-500 l/min and flush position. It is equipped with swivelling adapter.

Пожарные стволы Turbo Jet 2011 снабжены шаровыми клапанами и предназначены для формирования сплошной и распыленной струи воды с возможностью плавной регуляции конуса распыленной струи до 110°. Стволы имеют возможность плавной регуляции протока 100-500 л/мин, а даже прополаскивания и снабжены поворачиваемыми головками для подключения к рукавам.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Durchfluss Flow rate Проток	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[l/min.]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52/C	02014300000	100-500	315	130	280	2,650	PN-EN 15182-2
75/B	02014400000	200-800	330	130	280	2,800	PN-EN 15812-2

Wurfweite für Turbo Jet 2011 C-52, Druck 6 bar und Durchfluss 200 l/min

Throw and height distance for Turb Jet 2011-nozzle by inlet pressure 6 bar and flow rate 200 l/min

Wurfweite Throw distance		Wurfbreite Throw width	Sprühwinkel min. Spray angle min.
Vollstrahl Full jet [m]	Sprühstrahl Spray jet [m]	Sprühstrahl Spray jet [m]	
36	12	4,3	110°

Schwerschaumaufsatz für Turbo Jet 2011

Foam attachment for Turbo Jet 2011 nozzle

Насадка для пены к пожарному стволу Turbo Jet 2011



Zum Aufsetzen auf Turbo Jet 2011. Verwendbar für alle gängigen Mehrbereichs- und filmbildende Schäume.

Foam attachment for fire nozzle Turbo Jet 2011 is destined for create heavy foam.

Насадка к стволу Turbo Jet 2011 предназначена для создания тяжелой пены.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса
	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
02015200000	270	116	116	0,750

Hohlstrahlrohr TURBOSUPON

Water nozzle TURBOSUPON

Пожарный ствол Turbosupon



Einstellung der Durchflussmenge 100-500 l/min erfolgt mittels Drehring, Sprühstrahl zwischen 0° und 110° Sprühwinkel einstellbar. Kupplungsanschluss auch unter Druck drehbar.

Fire nozzle TURBOSUPON equipped with ball valve is used for making full and spray water jets with fluent control of the solid angle of the spray water jets to 110°. Flow rate of fire nozzle can be regulated in the range 100-500 l/min. It is equipped with swivelling adapter.

Пожарные стволы TURBOSUPON снабжены шаровыми клапанами и предназначены для формирования сплошной и распыленной струи воды с возможностью плавной регуляции конуса распыленной струи до 110°. Стволы имеют возможность плавной регуляции протока 100-500 л/мин и снабжены поворачиваемыми головками для подключения к рукавам.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Durchfluss Flow rate Проток	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[l/min.]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52/C	02014100000	100-500	302	128	256	2,000	

Wurfweite für TURBOSUPON, Druck 6 bar und Durchfluss 400 l/min

Throw and height distance for Turbosupon-nozzle by inlet pressure 6 bar and flow rate 400 l/min

Wurfweite Throw distance		Wurfhöhe Throw height	Wurfbreite Throw width	Sprühwinkel max. Spray angle max.
Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl. Spray jet	
[m]	[m]	[m]	[m]	
37	17	27	4,5	110°

Schwerschäumen Aufsatz für TURBOSUPON

Foam attachment for Turbosupon nozzle

Насадка для пены к пожарному стволу Turbosupon



Zum Aufsetzen auf TURBOSUPON. Verwendbar für alle gängigen Mehrbereichs- und filmbildende Schäume.

Foam attachment for fire nozzle TURBOSUPON is destined for create heavy foam.

Насадка к пожарному стволу TURBOSUPON предназначена для создания тяжелой пены.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
02015100000	346	73	73	0,330	

Wasserstrahlrohre Turbo

Water nozzles Turbo

Пожарные стволы TURBO



Erzeugt Voll- und Sprühstrahl. Mit konstanten Durchfluss, Sprühstrahl zwischen 0° und 110° Sprühwinkel einstellbar.

Water nozzles TURBO equipped with ball valves are used for making full and spray water jets with fluent control of the solid angle of the spray water jets to 110° with constant flow.

Пожарные стволы TURBO снабжены шаровыми клапанами и предназначены для формирования сплошной и распыленной струи воды с возможностью плавной регуляции конуса распыленной струи до 110° при постоянном потоке.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Durchfluss Flow rate Проток	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[l/min.]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
25/D	02013000000	100	274	128	256	1,800	
52/C	02014000000	200	290	128	256	1,900	

CAFS-Strahlrohr

Compressed foam nozzle

Ствол для прессованной пены



Für den Einsatz mit dem Compressed Air Foam System (CAFS) und One Seven. Innendiameter: D7 oder D16.

Nozzle is destined for compressed foam in CAFS and One-Seven systems. Available outlet dia.: D7 or D16.

Ствол предназначен для системов огнетушения CAFS или One-Seven.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
25/D	02018000000	307	108	228	0,900	

Turbo-Spritzen HD PN 40

Turbo-Nozzles HD PN 40

Пожарный ствол Turbo HD PN 40



Die Kombination der Vorzüge der Turbospritzen mit den Pistolen, auch beim Einsatz bis 40 bar. Einstellbare Durchflussmenge 40/80/130 l/min. bei 6 bar bzw. 100/200/330 l/min. bei 40 bar. Voll- und Sprühstrahl durch Drehen am Strahlkopf einstellbar.

High pressure pistols are designed for high pressure unit or quick pressure line in fire fighting vehicle. Flow rate can be regulated in the range 40/80/130 l/min at 6 bar and 100/200/330 l/min at 40 bar. Full and spray jet are adjustable by turning the rubber head.

Пожарные стволы предназначены для линии высокого давления в пожарных машинах. Проток плавно регулируется при 6 атм 40/80/130 л/мин и при 40 атм 100/200/330 л/мин. Поворотное сопло дает возможность плавной регуляции формы струи.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Durchfluss Flow rate selection Проток	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
		[l/min/6 bar]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
02014900000	G1	40-80-130	230	70	240	1,900	mit Turborad / with spinning teeth
02014910000	G1	40-80-130	230	70	240	1,900	

Durchfluss und Wurfweiten für Turbo-Pistole HD PN 40, Druck 6 und 40 bar

Water flow rates and throw distances for Turbo HD PN 40 - nozzles by inlet pressure 6 and 40 bar

Durchfluss / Flow rate - 6 bar		Durchfluss / Flow rate - 40 bar		Wurfweite / Throw distance		Sprühwinkel max. Spray angle max.
Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	
[l/min]	[l/min]	[l/min]	[l/min]	[m]	[m]	
40-80-130	40-80-130	100-200-330	100-200-330	17-23-28	8-9-11	120° / 60°

Schaumaufsatz für Hochdruckpistole HD PN 40

Foam attachment for HD PN 40

Насадка для пены к HD PN 40



Zum Aufsetzen auf Hochdruckpistole HD PN 40. Für gute Schaumqualität ist ein Mindestdruck von 25 bar vor dem Hochdruck-Zumischer erforderlich.

Foam attachment for high pressure pistols HD PN 40 is destined for high pressure foam-water unit in fire fighting vehicle.

Насадка для пены к пожарному стволу высокого давления HD PN 40 производит тяжелую пену в рукавной линии высокого давления пожарных машин.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса
	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
02015400000	220	90	90	0,500

Pulverpistole

Powder extinguishing nozzles

Порошковые стволы



Zum Einsatz mit Pulveraggregaten. Mit Kugelhahnabsperrung, vorhanden in zwei Größen: D16 für AP-100 und D20 für AP-250. Minimale Pulverdurchfluss: 0,8 kg/sek.

Powder extinguishing nozzles are intended for use with powder extinguishing units. They are equipped with ball valve to quick open and close the powder flow. They are made in two types: D16 for units AP-100 and D20 for units AP-250. Discharge rate: min. 0,8 kg/s.

Предназначены для использования с порошковыми агрегатами. Снабжены шаровым клапаном, дающим возможность быстрой подачи или перекрытия струи порошка. Производятся в двух величинах: D16 к AP-100 и D20 к AP-250. Минимальный проток 0,8 кг порошка/сек.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
D 16	02017100000	G 11/4	371	109	235	1,200	bis / up to 1,5 kg/s
D 20	02017000000	G 11/4	371	109	235	1,200	bis / up to 2,5 kg/s

Wasserschilde

Water shields

Ствол веер



Zur Errichtung großer Wasserschleier oder einer Wasserwand, zum Schutz gegen Gase, Rauch, zur Kühlung von Objekten. Stufenloses Einstellen der Durchflussmenge.

Water shields are used for creating the water screens which reduce the power of thermal radiation coming from fire. The efficiency, width and height of water screen can be fluently controlled by turning the lever.

Ствол веер предназначен для создания водяного прикрытия уменьшающего тепловое излучение от пожара. Имеет возможность регуляции протока, ширины и высоты занавеса поворотом рукоятки.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Länge Lenght Длина	Breite Width Ширина	Höhe Height Высота	Gewicht Weight Масса	Hinweise Remarks Замечания
			[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	
52/C	02071000000	52/C	205	210	105	2,050	
75/B	02072000000	75/B	205	260	130	2,400	

Durchfluss, Wurfhöhe und -breite für Wasserschilde

Flow rates, throw heights and throw width of water shields

Nenngröße Size Типоразмер	Durchfluss / Flow rate		Wurfhöhe / Throw height		Wurfbreite / Throw width	
	5 bar	8 bar	5 bar	8 bar	5 bar	8 bar
	[l/min]	[l/min]	[m]	[m]	[m]	[m]
52/C	900	1200	9	10	22	25
75/B	1400	1800	9,5	10,5	26	29

Eurospritzen für Hydranten

Fire hydrant nozzles

Гидрантовые стволы



Spritzen für Hydranten erzeugen Voll- und Sprühstrahl. Geeignet für Hydrantenschläuche C-52 und D-25. Drehbare Düse ermöglicht stufenloses Einstellen des Strahls, das Öffnen und Schließen.

Fire hydrant nozzles are designed for making full jet and spray jet. They are used as a closure of the hydrant hoses size 25 and 52. The combination stop / spray / full jet is adjustable by turning the rotary head.

Гидрантовые стволы предназначены для формирования сплошной и распыленной струи воды. Стволы становятся окончанием гидрантовых рукавов велич. 25 и 52. Поворотное сопло дает возможность плавной регуляции формы струи и ее закрытия.

Nenngröße Size Типоразмер	Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Düse Ø Nozzle dia. Ø выхода [mm]	Länge Lenght Длина [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Höhe Height Высота [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
25/D	02010100000	10	145	59	59	0,180	PN-EN 671-1
52/C	02010500000	13	154	98	98	0,365	PN-EN 671-2

Durchfluss und Wurfweiten für Spritzen für Hydranten, Druck 2 bar

Water flow and throw distances of the nozzles by inlet pressure 2 bar

Nenngröße Size	Düse Ø Nozzle dia. [mm]	Durchfluss Flow rate [l/min]	Wurfweite / Throw distances		Sprühwinkel Spray angle
			Vollstrahl Full jet [m]	Sprühstrahl Spray jet [m]	
25/D	10	63	11,5	3	60°
52/C	13	128	15,5	3	60°

Schlauchanschlussventile (Feuerhähne)

Landing valves

Краны пожарные



Schlauchanschlussventile (Feuerhähne) dienen in der Regel zum Anschluß von Schlauchleitungen mit Strahlrohren an Löschwasserleitungen (z.B. in Wandhydranten).

Landing valves with delivery hoses and branchpipes are the basic equipment of wall cabinets. An adapter is designed for connection with hose.

Краны пожарные вместе с напорным рукавом и гидрантовым стволом становится основным оснащением гидрантового шкафчика. Муфтовая головка предназначена для подключения рукава.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Abgang Outlet Выход	Länge Lenght Длина [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Höhe Height Высота [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
02030100000	G 1 z	25/D	120	94	64	0,480	
02031000000	G 2 z	52/C	161	154	98	0,970	

Aluminiumlegierung / Aluminium alloy / Алюминиевый сплав

Druckventile für Feuerwehrrpumpen

Pressure valves for fire fighting pumps

Напорные клапаны к насосам



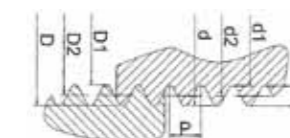
Als Absperreinrichtung für Druckausgänge von Feuerwehrrpumpen. Ausgebildet als Rückschlagventil, das über die Pumpe wirksam wird. Es schließt während des Ansaugvorganges und öffnet automatisch, sobald der Druck aufgebaut ist. Durch Entriegelung der Sperre am Ventilals wird die Rückschlagwirkung aufgehoben, das Ventil kann dann vollständig geöffnet werden.

The pressure valves are used for shut-off device for outlets of fire fighting pumps. Designed as non-return valve which is actuated by the pump. It closes during priming and opens automatically as soon pressure is built up. After the lock on the valve neck has been released, the valve can be completely opened.

Напорный клапан предназначен для закрытия протока воды в пожарных насосах. Клапан снабжен возвратным клапаном, закрывающимся при всасывании и автоматически открывающимся при подаче воды. После снятия блокады возможен спуск воды с рукавной линии.

Ident-Nr. Ident-No. Кат.	Eingang Inlet Вход	Abgang Outlet Выход	Winkel Degrees Угол наклона [l/min]	Länge Lenght Длина [mm]	Breite Width Ширина [mm]	Höhe Height Высота [mm]	Gewicht Weight Масса [kg]	Hinweise Remarks Замечания
02033000000	104	75/B	80°	140	125	200	2,500	
02034200000	104	G 2½	45°	220	125	200	1,850	Flansch / flange
02034100000	104	110	80°	165	125	200	2,050	Flansch / flange
02034000000	104	110	90°	145	125	200	1,900	

Außengewinde / Male thread



Innengewinde / Female thread

Rohrgewindetabelle

Table of pipe threads

Gewinde Thread	Gangzahl auf Zoll Threads per inch	Steigung Lead P [mm]	Gewindetiefe Depth of thread h [mm]	Außen Ø Outside dia. d = D [mm]	Flanken Ø Pitch dia. d2 = D2 [mm]	Kern Ø Core dia. d1 = D1 [mm]
1/4"	19	1,337	0,856	13,158	12,302	11,446
1/2"	14	1,814	1,162	20,956	19,794	18,632
3/4"	14	1,814	1,162	26,442	25,281	24,119
1"	11	2,309	1,479	33,250	31,771	30,293
1 1/4"	11	2,309	1,479	41,912	40,433	38,954
1 1/2"	11	2,309	1,479	47,805	46,326	44,847
1 3/4"	11	2,309	1,479	53,748	52,270	50,791
2"	11	2,309	1,479	59,616	58,137	56,859
2 1/2"	11	2,309	1,479	75,187	73,708	72,230
3"	11	2,309	1,479	87,887	86,409	84,980
3 1/2"	11	2,309	1,479	100,334	98,855	97,376
4"	11	2,309	1,479	113,034	111,556	110,077
4 1/2"	11	2,309	1,479	125,735	124,256	122,777
5"	11	2,309	1,479	138,435	136,957	135,478
5 1/2"	11	2,309	1,479	151,135	149,657	148,178
6"	11	2,309	1,479	163,836	162,357	160,879
7"	10	2,540	1,627	189,237	187,611	186,079
8"	10	2,540	1,627	214,638	213,012	211,385
9"	10	2,540	1,627	240,039	238,412	236,786
10"	10	2,540	1,627	265,440	263,813	262,187
11"	8	3,175	2,033	290,841	288,808	286,775
12"	8	3,175	2,033	316,242	314,200	312,176

Notizen
Notes